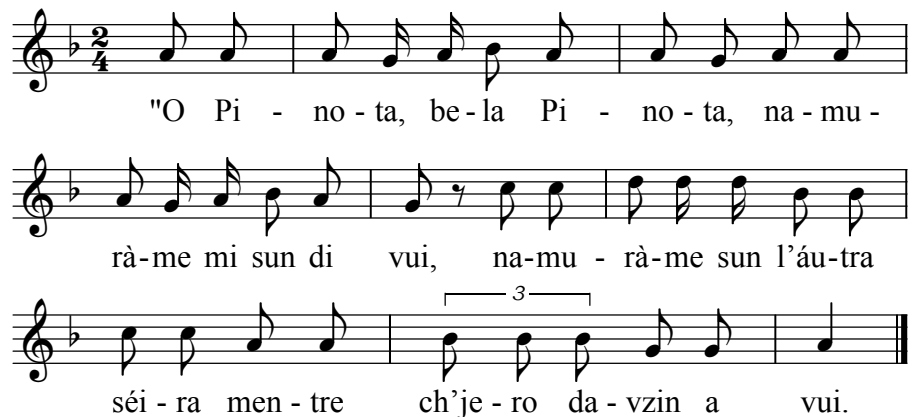


## O Pinota, bela Pinota

Piemonte



"O Pi - no - ta, be - la Pi - no - ta, na - mu -  
rà - me mi sun di vui, na - mu - rà - me sun l'áu - tra  
séi - ra men - tre ch'je - ro da - vzin a vui.

2 O Pinota, bela Pinota,  
na licensa voria da vui?  
la licensa che mi voría  
l'è na nòit a dürmì cun vui.“

3 „La licensa l'è bel e dáita,  
pöli vni quand che vui volì.  
Vni sta séira sü le des ure,  
ch'pare\_e mare sun andurmì.“

4 Le des ure n'a bato\_e sunho,  
gentil galand a l'è rivà li.  
Cun un pè n'a pica la porta:  
„Pinota bela, vni a durvì.“

5 „Sun dëscáussa\_e an camizola,  
për sta nòit mi pöss pa venì.  
Me papà s'a l'è\_andáit di fora,  
mia mama n'a dörm cun mi.“

6 „Mi saria già mai cherdümlo,  
mi l'avria già mai pensà,  
che na fia di quíndes ani a  
m'avéis sì ben minciunà!“

## O Pinota, bela Pinota

Piemonte

„O Pinota, bela Pinota,  
namuràme mi sun di vui,  
namuràme sun l'áutra séira  
  
mentre ch'jero davzin a vui.

O Pinota, bela Pinota,  
na licensa voria da vui?  
la licensa che mi voría,  
l'è na noit a dürmì cun vui."

- „La licensa l'è bel e dáita,  
pöli vnì quand che vui volì.  
Vnì sta séira sü le des ure,  
ch'pare e mare sun andurmì."  
eingeschlafen sein."

Le des ure n'a bato e sunho,  
gentil galand a l'è rivà lì.

Cun un pè n'a pica la porta;  
-“Pinota bela, vnì a durvì.“

-“Sun dëscáussa e an camizola,  
për sta nóit mi pöss pa venì.  
Me papà s'a l'è andáit di fora,  
mia mama n'a dörm cun mi."

-“Mi saria già mai cherdü-m-lo,  
mi l'avria già mai pensà,  
che na fia di quíndes ani  
a m'avéis sì ben minciunà!"

„O Pinota, schöne Pinota,  
ich habe mich in Euch verliebt;  
ich habe mich am letzten Abend  
[verliebt,  
als ich in eurer Nähe war.

O Pinota, schöne Pinota,  
eine Erlaubnis möcht' ich von Euch,  
die Erlaubnis, die ich möchte,  
ist die, eine Nacht mit Euch  
[zu schlafen."

- „Die Erlaubnis ist schon erteilt,  
Ihr könnt kommen, wann Ihr wollt.  
Kommt heut' Abend um zehn Uhr,  
Vater und Mutter werden dann

Die zehnte Stunde schlägt und klingt,  
der freundliche Liebhaber ist dort  
[angekommen.  
Mit einem Fuß schlägt er an die Tür;  
-“Pinota, schöne, kommt zum Öffnen.“

-“Ich bin barfuß und im Unterhemd,  
heute Nacht kann ich nicht kommen.  
Mein Vater ist ausgegangen,  
meine Mutter schläft bei mir."

„Das hätte ich nie geglaubt,  
das hätte ich nie gedacht,  
dass ein Mädchen von 15 Jahren  
mich derart an der Nase  
[herumgeführt hätte!"